



市區社區規劃 (DTLA 2040) 唐人街

圖片來源: Shutterstock

簡介

這份指南將提供相關信息讓您了解“DTLA 2040 PLAN”（洛杉磯市區2040規劃）是如何重視唐人街的獨特歷史文化。市區規劃旨在通過採用新的政策、建立新的區劃規則以及為鄰里社區裡的新建築提供最佳的设计實踐範例來促進未來的平等發展。這份指南包含以下信息：

1. 政策文件閱讀指南

- 土地利用總體規劃圖廣泛地展示了土地所允許發展的用途和規模。總體規劃指引並不規定特定所用權的高度或用途，但列出了一系列所允許的事項。

2. 區劃草案摘要

- 區劃規範了建築物具體的大小和可被允許在裡面發生的活動。區劃是洛杉磯市用於實施社區遠期願景的一個主要工具。區劃規則是一份被城市工作人員用於審閱建築圖紙及項目的技術文件。該文件包含一份區劃草案的摘要並將社區遠期願景和區劃規則草案聯繫在一起。區劃規則可在規劃部門網頁(www.planning4la.org/dtla2040)找到。

3. 唐人街最佳設計實踐概述

- “最佳設計實踐”這份文件概述了新的發展可以如何支持唐人街歷史與文化的傳承。該文件包括多個主題，例如建築細節、開放場所的使用以及案例研究。

市區規劃文件可在以下網址查閱：

www.planning4la.org/dtla2040#draft-plan

1. 政策文件閱讀指南

簡介

“政策文件”概述了對鄰里社區的遠期願景以及唐人街社區成員在公眾參與活動中所分享的具體想法。《市區社區規劃政策》文件描繪了對市區未來發展的共同願景。它包含了以洛杉磯市長期優先發展事項為框架的目標、政策以及實施計劃。社區規劃的主要作用是為了引導與土地利用相關的決策。社區規劃的目標和政策以及總體規劃地圖旨在引導決策。社區規劃的目標與政策將相互支持。但是，我們應當認識到多個目標和政策之間有時候會產生相互競爭關係，並可能需要從眾多的事項中作出權衡。在某些情況下，單一地執行某一個目標或者政策會阻礙其他目標或政策的實現。因此，社區規劃的目標、政策以及計劃為規劃人員對開發項目作出批准或拒絕的決定時提供指導。

目標

目標是描繪對未來所期望達成的情況或最終狀態的陳述。儘管目標並不受資金所驅動，但是目標是變化，是由結果導向的，是隨著時間可以達成的。每一個在社區規劃裡所陳述的目標都以章節標題的縮寫加上目標序號為開頭標識（例如：LU 1）。

例子：
LU GOAL 3
為低收入家庭所提供可達的、健康的、且安全的可負擔住房機會。

政策

政策是一項指引決策者通過特定的途徑來實現目標明確的陳述。政策可以參照現有的計劃或通過建立新的計劃來編制。每一項政策由章節標題的縮寫、所引用的目標以及一個唯一的編號來標識（例如：LU 1.1）。

例子：
LU 3.1 關注其他住房單元選擇，以容納包括較大家庭等的不同家庭規模，例如有小孩子的家庭、多代同住的家庭以及有特殊需要的人群。

實施計劃

市政府的不同部門和外部機構之間的協調對於成功實施許多社區規劃政策（例如：公園規劃和街道景觀改善）起到非常重要的作用。雖然很多社區規劃政策通過市政府所推行的為保護城市健康、安全和居民福利的土地利用法規和激勵措施來實施，但是某些規劃政策的實施可能還需要眾多地方、區域、州以及聯邦機構的協調與合作。以下是針對唐人街所提出的現有的及未來的計劃與政策。

例子：
P14 – 優先購買權：探索創建全市優先購買權的規定，以確保在遵循受到《租金穩定條例》（RSO）或者“在地受限制的可負擔單元”的要求下但由於計劃發展的項目所拆除或清空的任何住宅單元里的租戶能被授予回遷的優先購買權。

如何找到唐人街的目標、政策以及計劃

第二章包含與土地利用相關的目標和政策。這一章節將目標和政策歸納為三類：適用於整個市區的、與總體規劃土地利用規定相關的以及針對特定鄰里社區的。若想查看對唐人街所製定的目標、政策與實施計劃，請查閱全市區的、總體規劃土地利用規定（社區中心、村落、以及鄰里住宅）以及唐人街鄰里社區的相關部分。

第三章與第四章包含與交通流動性、街道以及開放場所相關的目標和政策。在這兩個章節的所有目標和政策都與唐人街以及市區其他鄰里社區相關。

目標、政策以及計劃為利益相關者的優先事項提供指導。以下是綜合了在公眾參與活動中基於關注唐人街的大眾們所關心的問題的概念。

住房與失所

- 在洛杉磯租房可能會很貴。在洛杉磯縣，接近80%極低收入的家庭僅為支付住房花銷就超過了他們收入的一半。昂貴的租金使這些努力工作以達到收支平衡的低收入家庭不得不收緊他們的資源。該規劃認識到如果市區想真正成為一個可供所有人居住和工作的地方，那麼就必定要有一個有效的製度來提供可負擔住房並確保市區內的資源能讓最需要的人受益。
- 《市區社區規劃》展望市區將作為一個能為不同收入的家庭提供多種混合住房的地方，並推出針對性方法來增加在唐人街里獲得可負擔住房的機會。
- 該規劃包含了針對唐人街所製定的目標和政策。這些目標和政策回應了關於反對失所的策略並確保能為一般家庭、多代家庭以及限制性可負擔單元提供住房。
- 項目發展是可以促進唐人街歷史與文化的傳承的。該規劃包括多個主題，例如建築細節、開放場所的使用以及案例研究。

目標與政策的例子：

- LU 2.1 – 建立平等的並具有包容性的市區。這樣的市區能提供可以適應最大範圍的經濟和社會需求的住房選擇。
- LU 28.3 – 支持能適應不同規模家庭的需求並促進市區內多代同住的住房選擇的發展。

支持本地小企業

- 唐人街是一個具有歷史文化的鄰里社區，並擁有各種各樣的傳統企業和機構。該鄰里社區是一個長期存在並具有多代住宅的社區。它有著多種多樣的家族協會、小規模家庭式經營的企業以及服務華裔美國人的機構。它也是其他移民的家園。
- 小型企業和社區服務企業是唐人街社區中不可分割的部分。除了在步行可達的範圍內為許多居民提供商品和服務外，本地小型企業對唐人街特色商業和非正式市場的傳承具有重大的貢獻。該規劃通過規劃文本提出針對中小企業的目標和政策，並為具有文化及語言包容性的企業和服務提供機會。

目標與政策的例子：

- LU 38.3 – 支持多代社區。該社區包含了文化相關與語言通達的本地服務、休閒設施以及城市設計，以容納不同年齡、收入和出行條件的人群。
- LU 43.1 – 考慮對於小型鄰里企業的戰略性選址，以便人們能從住宅區安全並容易地到達這些地方。

鄰里社區的特徵

- 因為該規劃適應未來的增長，所以它還旨在解決唐人街的過去、現在及未來的連續性問題。該規劃包含了多個策略，例如提倡歷史古蹟的保護、通過提出過渡性高度和樓層限制以及針對新發展項目的最佳設計案例(附件A)來增加住宅區的規模。

目標與政策的例子：

- LU 41.10 – 支持並加強唐人街的歷史與文化組成部分，其中包括：建築設計、為本地社區服務長期經營的本地企業和傳統機構。
- 若想查看完整的已被調研和確定的歷史資源，請查閱 Central City North Survey LA Report (《中心城市北部的洛杉磯調研報告》)(附件B)。

大眾交通流動性

- 在市區內提供安全便捷的步行及非機動方式的交通對於創建健康和便利出行的鄰里社區至關重要。唐人街與軌道交通、公交和自行車設施擁有良好的連接，但仍需與這些市政設施建立更安全的連接。該規劃包含了相關的政策和策略來優先投資於營造開放場所、提高步行性以及創造有活力的街道方面。該規劃同時包含相關的政策來加強唐人街現有社區結構中的聯繫。

目標與策略的例子：

- LU 41.5 – 支持不斷改善公共領域，包括一系列不同的開放場所類型，以此為跟文化相關的及多代活動的休閒、休憩和社交提供機會。
- LU 41.12 – 促進庭院式的商業發展。這種形式的發展是該地區的特色，並且將會加強該鄰里社區的歷史人行導向性和反映該社區的文化傳承。

2. 區劃

簡介

除了更新規劃文本以外，該社區的規劃更新還引入了新的區劃規則。新的區劃規則使我們能創造出適合規劃區域的新的區劃手段。即將推行的區劃結構由5個部分組成：



“形式”、“臨街面”以及“發展標準”規定了建設環境，而“用途”和“密度”則對應在場地中所允許的活動。可在交互式區劃地圖 (www.planning4la.org/dtla2040#draft-plan)中找到針對在唐人街的房產物業的專門分區，或在洛杉磯市城市規劃部門記錄管理處 (221 N Figueroa St, Room 1450, Los Angeles) 找到打印版文件。如果想親自到記錄管理處查詢，請提前發送郵件到planning.recordsmgmt@lacity.org 或致電 (213) 847-3732 進行預約。

想獲取更多關於專門為唐人街所製定的區劃規則的信息，請查看下一頁的地圖 —— “唐人街區劃地圖” (Chinatown Zoning Map)。

政策是如何實施的？

下面的地圖描繪了用於實現為唐人街所製定的規劃政策的目標而製定的區劃策略。“形式”、“臨街面”以及“用途”的規定相互補充，旨在呼應這個社區的以下目標：增加獲得可負擔住房的機會、推動本地與多代企業的發展、增強交通流動性以及加強鄰里社區的特徵。

注意：若想找到標註框中所陳述的相關區劃規定，請單擊加粗的字體，或登錄www.planning4la.org/dtla瀏覽區劃規則草案。

在以下地圖中的數字標識了區劃草案的大致適用區域。想更詳細地了解這些策略可以適用於哪些具體位置，請瀏覽草擬的區劃地圖。

1. 為了提供獲得可負擔住房的途徑，該規劃把基礎容積率從現有的3:1降至1.5:1，並引入了3層樓高的基礎建築高度限制。該規劃通過讓建築達到3:1的容積率或6層樓高的激勵措施來換取發展項目預留部分單位作為可負擔單位。詳情請看“Form District: **LN1**和**LM2**”。

2. 為了在預期增長與保有該鄰里社區的特點之前取得平衡，為了加強現有的緊緻建造模式，該規劃規定了在101高速公路以西的物業的最大的建築寬度為75英尺（Form District **LN1**），而為位於101高速公路以東（Form District **LM2**）的物業在建築寬度和佔地面積方面提供更大的靈活性。

3. 為了確保新發展與這個鄰里社區的住宅特徵相互兼容，該規劃限制了在這部分規劃區域的發展為多單元居住用途和社區服務用途。詳情請看“Use District **RG1**”。

11. 為了鼓勵創造廣場、露台和庭院並有利於鄰里社區內部的通達性，該規劃要求部分臨街地段設計為開放場所設施。

（這一要求適用於在唐人街的所有Form District）。

12. 該規劃主要允許住宅用途和限制性的商業用途。但是，為了鼓勵小型本地市場、日託以及藥房等居民日常需要的服務和促進當地企業，該規劃囊括了相關要求以限制最大可租用的商業規模。請看“District **RX1**”。

4. 該規劃將這個區域視為唐人街的商業中心，在創造能惠及該社區的措施的同時，囊括相關法規用以維持這個鄰里社區較小開發規模的特徵。

該規劃將基礎容積率從現有的6:1降至2:1。現在，這個區域內並沒有建築高度的限制。但是，該規劃引入3層樓高的基礎建築高度限制以及提供5層樓高的建築限制作為最大的開發獎勵。請看下面的圖1、圖2和圖3。

高度的限制也保證了西邊較小規模住宅和東邊高密度開發之前具有良好的視覺過渡。請看“Form District **MN1**”，並瀏覽下一頁的示意圖從可視化角度了解市區規劃是如何改變這些法規而讓這個地區獲得更多的社區福利。

5. 在囊括法規去支持保留傳統企業的同時，該規劃也為小企業創造新的機會。該規劃限制最大的企業經營面積為5,000平方英尺。這樣的規定有利於保留具有本地特色的小型企業而非大公司。請看“Use District **CX1**”。

6. 建築需要靠近行人道佈置，以確保新的填充式建築將繼續加強大致統一的特徵，並增加遮蔭和增強步行的舒適度。請看“Frontage District **MK1**和**SH2**”。

7. 為了增強沿著Broadway佈置的商舖的街道導向性並促進沿著人行道的商品展示，該規劃要求位於College街與Ord街之間面向Broadway的建築需要融合市場攤位或店面港灣（storefront bay）的元素。請看“Frontage District **MK1**”。

8. 為了打破長街區、提高步行性和為唐人街打造具有滲透性且利於步行的環境，當建築物超過一定寬度的時候，要求建築物需要有一個打破長立面的開口。請看“Form District **DM5**和**DM2**”。這一要求適用於所有在唐人街的物業。

9. 在一個具有多種公共交通選擇的區域，獎勵發潛力是一個可以獲得大量可負擔住房和其他有利於社區福利的重要手段。它也是一種能增加可從交通便利中獲益的人口的手段。

該規劃將現有的基礎容積率從6:1降至2:1。建築通過提供社區福利能獲得最大8.5:1的建築容積率。請看“Form District **DM5**和**DM2**”。

為唐人街周邊一系列用於服務當地和區域性人口的用途（例如酒店、娛樂和教育機構）提供更大的靈活性。請看“Use District **CX2**”。

10. 建築需要營造具有大量開窗和常用出入口的活躍首層和沿街面，以激活街道和提升唐人街周邊與核心區之間的聯繫。請看“Frontage District **SH2**”。

文字圖例

- 住房與防止失所策略
- 可持續性小型企業經營策略
- 加強鄰里社區特徵策略
- 促進大眾交通流動性

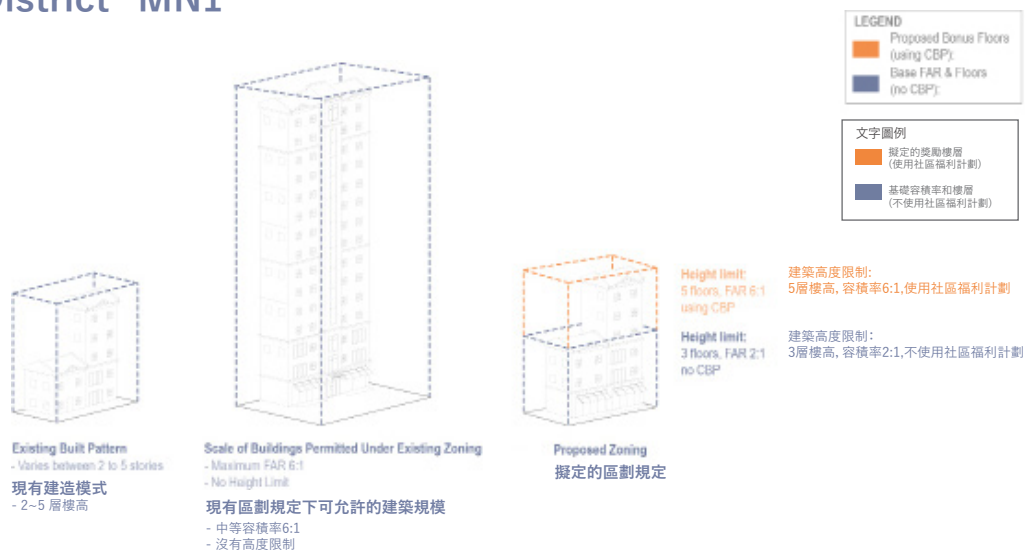
唐人街區劃地圖

涵蓋社區福利計劃 (CBP) 的唐人街建造模式

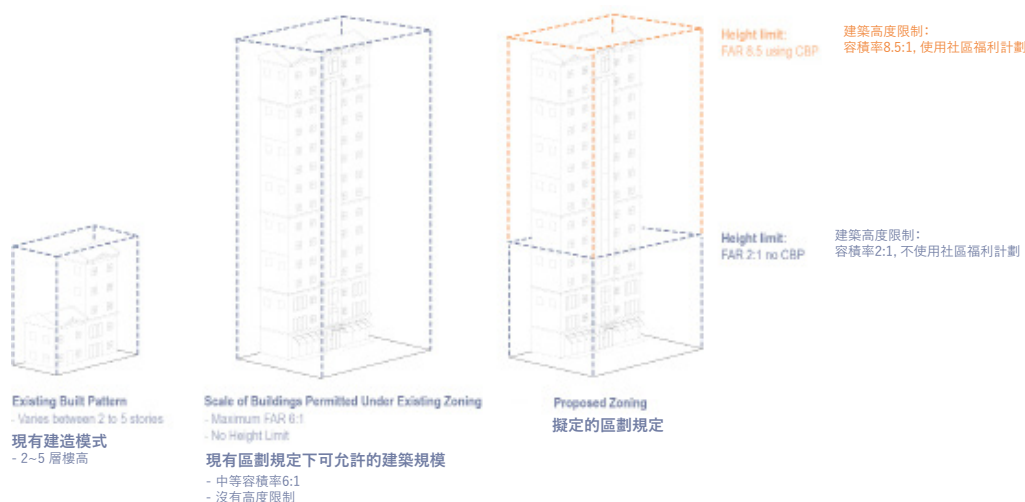
以下的示意圖解釋了該規劃是如何通過改變在唐人街商業區的區劃為該社區提供更多的福利。這些示意圖解釋了現有區劃可允許建設比現有建築規模更大的建築。而這些規模更大的建築是法律所允許的，並不需要提供社區福利。通過減少現有法律所直接允許建設的規模，該規劃創造更多提供社區福利的機會。區劃中的Form District“MN1”通過採用5層樓的高度限制以確保新的開發與周邊環境兼容。區劃中的Form District“DM2”允許更大規模的建築並創造更多的社區福利，例如可負擔性住房。

該規劃中所提出的社區福利計劃是一種基於獎勵性區劃制度的價值獲取形式。如果發展商選擇參與這個計劃，新的建築將會為該社區提供福利以建設更大的規模。這些福利包括：建造或保留可負擔性住房、提供有助於鄰里社區社會和經濟發展的公園和遊樂場、日托、小企業孵化所、社會服務、學校以及圖書館。

區劃中的Form District “MN1”



區劃中的Form District “DM2”



附件A： 唐人街最佳設計實踐



圖片來源: Shutterstock

唐人街

簡介

唐人街具有以下特徵：中低規模的住宅用途、以商業和零售服務業為主的內部步行街道和廣場。雖然有某些具有傳統風格建築特徵的歷史文化資源，該地區的建築還是以中世紀建築風格為主。因此，例如複雜的屋脊線、飛簷、房檐出挑、具有裝飾性的雕塑構架物以及凸陽台的建築細節在更為細微的中世紀建築環境中顯得十分突出。唐人街的主要住宅構成為多家庭式住宅，並且以聯排別墅、花園庭院或公寓等形式存在，其中有少數獨立家庭的房子穿插其中。城市形式呈現出不同的建築高度，包括從一層的獨立家庭房子和零售場所到多家庭式的中層建築。

最近的建築開發變得更高了，並基本劃定了唐人街的邊界。設計元素例如廣場、水景以及公共藝術和壁畫成為了唐人街整體特色中的重要元素。唐人街導則旨在通過融入設計、細節和材料來形成一個完整且相互聯繫的社區，並確保新填充的建築物與現有的環境相容並與社區的歷史文化特徵相互補充。為了引導新的建設和對現狀建築進行與環境相兼容的改變，設計師可以參考中國傳統建築風格和方法。中國建築風格有多個分支。每一個分支都具有其獨特的設計規則。這些設計規則能喚起其獨特的文化背景及內涵。最佳設計實踐中的附件B提供了這些建築主題的概述，裡面包含了關於如何在現代環境中搭配和應用傳統設計元素的建議和案例。

■ 場地規劃

目的：形成一種將含有保護歷史文化組成要素的建築、街道及開放空間統一起來關係。

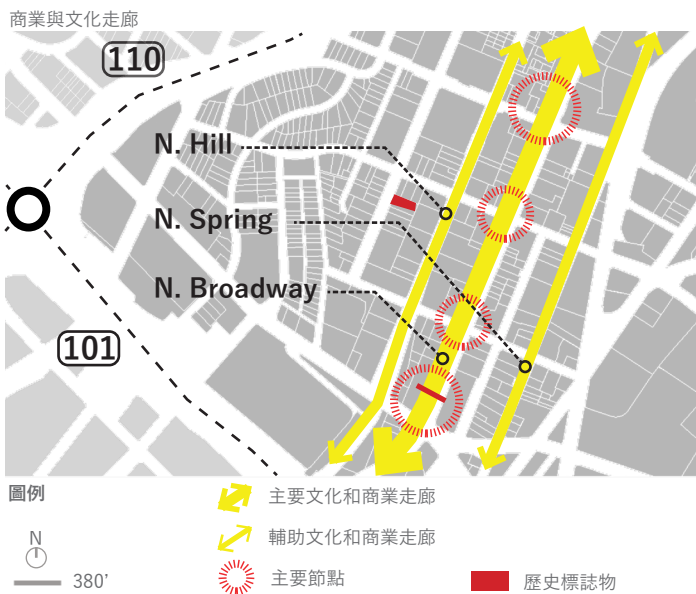
當新建築臨近重要建築時，通過適當的建築後退和退讓來明確重要建築的存在，未免破壞它們的重要性。

沿著主要商業街如North Broadway、North Spring Street和North Hill Street的開發可以提供公共廣場、中庭和人行通道，以此打破大街區的形式並促進在相互聯繫的商店網絡中的流動性。

在建築從用地紅線後退的地方，考慮設計能容納座椅或為沿街商業提供商品對外展示的地方。

明確在該鄰里社區中廣場和其他類似聚會場所的重要性。將公共步道融入新的開發中，以便創造一個具有滲透性的建設環境，有助於進一步改善這個鄰里社區。

當一個項目位於一個戰略位置(例如在突出的節點或社區門戶)時，嘗試將該場地打造為該鄰里社區可識別的標誌、地標或門戶。



1. N. Broadway是唐人街的文化中心，擁有獨特的當地企業、傳統組織和標誌性地標。著重沿著N. Broadway的建築設計，增強該街道作為主要“文化和商業走廊”的身份，使該街道具有多種用途並促進在文化和社區慶祝活動上形成能聯繫不同空間的網絡。
2. 為了幫助促進充滿活力的街道和社區，N.Hill Street和N. Spring Street被定義為輔助的“文化走廊”，包換多種混合用途。
3. 在主要交叉路口和拐角處建造建築物和構築物，並利用這些機會創造視覺焦點。



該圖展示了一條在中國北京以步行為導向的文化商業街。例如清晰的標識牌、座椅、櫥窗展示以及遮蔭處等的特徵融合在這條商業街中以提升步行環境。



該圖展示了一個充滿活力的具有混合用途的鄰里社區。圖中展現在建築後退的區域是如何通過如戶外就餐、展示及休憩等功能被激活的。

右圖顯示能反映唐人街的普遍建築風格的設計手段。

鼓勵項目提供滲透性地面設計以及沿著步行道佈置的商品開放展示和座椅。



■■■ 建築設計與表達

將活躍的功能、公共聚集場所以及陽台應遠離高速公路佈置，以最大程度地減少受到噪聲影響和空氣污染。

合理設計建築立面的位置、方向及外觀，以強化臨近的開放空間並與其相互補充。

融合能滿足不同使用者(例如：有孩子或老人的家庭和有寵物的人士)需求的多樣聚會空間。

設計可以容納遊樂場、兒童設施以及為成人和老年人提供便利設施和座椅的開放空間，以便促進非正式的公眾監督。

在支持多種活動的公共空間中採用不同的優質材料。

活動示意圖



以上圖片展示一些尤其在老年人中常見的日常活動，例如：鍛煉、放風箏、下棋、打太極、廣場舞等。

圖A-C展示了不同的鋪地材料。這些公共場所不需要規模很大。小規模到中等規模的公共場所更加宜人。以下是一些較為推薦的空間要素：通過不同的鋪地材料或圖案以容納不同用途和功能的空間、具有遮蔭和陽光的地方以及沿著為成人佈置的座椅而設計的兒童活動的區域。

目的：總體建築設計，表達和體量有助於維護並加強唐人街在洛杉磯市中心作為文化的角色，營造出令人難忘且有凝聚力的廊道。

沿著North Broadway融合醒目的入口、戶外用餐、室外展示、街道公共設施或獨特的外牆處理等的元素，使人眼前一亮。

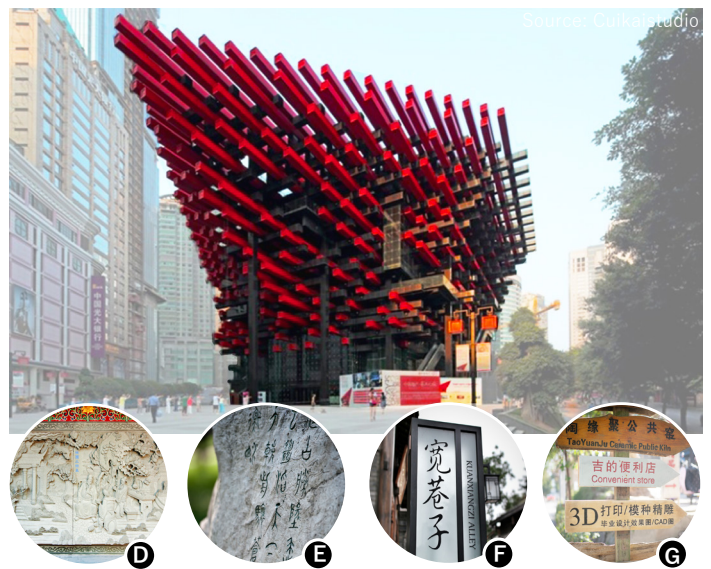
利用建築中的懸挑和簷篷以及常規與非常規的景觀裝置來提供遮蔭並減少熱島效應。

通過加入可識別的入口和沿街立面的最大透明度，突出服務於小型鄰里社區的臨近住宅佈置的零售業的可見性。

通過可從公共道路上看到的圖像、文字或裝飾，直觀地顯示社區歷史或背景。

創建線性連續性，例如顯眼的簷口線或上層後退，以尊重與附近的相似現有構築物的相似性。

以突出的建築作為地標——重慶國泰藝術中心



上圖展示了把突出建築作為地標的例子。這些出現在主要交叉路口或街道轉角的建築和中國園林有助於形成強烈的思維地圖。這些用作不同功能的建築具有多樣的審美及文化特徵。

圖D-G展示了能強調歷史與文化身份的各種公共展示方式。諸如中國傳統石材或金屬雕刻和書法等元素被融入其中。

圖A來源於Shutterstock；圖B-E和圖C來源於Getty；圖F來源於Mafengwo。

■■■ 建築細節與材料

目的：建築細節與材料和現有建築環境和諧地呼應傳統與現代建築的功能及設計。

通過使用各種材料和紋理創造圖案和維度以融合精心設計的中國建築設計表達，而非明顯的照搬。內部和諧統一併具有局部焦點的建築設計和材料是比較合適的。

將自然材料或自然材料的替代品(例如：木頭、石材、瓷磚、兵馬俑、陶瓷和粘土磚)融入紋理中。

考慮採用顯眼的色彩(例如紅色)的色調作為強調的顏色，而不是作為主要的立面顏色。

採用鋪路材料(例如：瓷磚或石材)以營造獨特的開放空間和建築入口。

推薦設計具有獨特視覺效果並可以融入建築整體設計的屋頂、簷口或女兒牆。

考慮採用具有多維的標識牌以創造層次感或疊合效果。

保留歷史標識以保護該地區的特色。

探索製造具有多種語言和體現當地語言的標識牌。

將現有的霓虹燈標識牌融入為新建築的一部分，以保留具有唐人街特色的特徵。



圖片來源：Shutterstock
成都遠洋太古里

該圖片展示了一個在中國成都的文化商業廊道。這條廊道將現代和歷史設計元素成功地結合起來。

圖片來源：Shutterstock

圖片來源：Getty

圖A和B展示了融合了當地語言的並為建築立面增加視覺趣味的耐用的三維標識牌。如圖A所示的中國書法元素也是被鼓勵使用的。

蘇州古鎮



圖片來源：Getty



圖片來源：
Shutterstock

該圖展示了一個在中國古村落中常用的色譜：用不飽和且沉穩的顏色作為基調，用較深的顏色作為屋頂和窗框的顏色以形成對比。注意：明亮的顏色應較少地使用，紅色應用作強調入口和引導視線的點綴顏色。

該圖展示了在中國重慶的照明設計。好的照明能加強建築的特徵，改善該地區的安全，並避免光污染。考慮採用沿著獨特的屋頂線條、簷口、柱子和陽台而設置的照明，以實現設計上的一致性（特別是沿著像N. Broadway 的文化商業走廊）。



圖片來源：Shutterstock

圖片來源：bj.wenming.cn

顏色與材料模板

中國傳統設計的一個主要組成部分是建築顏色和材料的選擇。這些顏色和材料經常互相搭配，以展示特定的含義或場合。在當代建設中運用這些元素有助於新建築和諧地融入唐人街現有的肌理。

顏色與材料模板

屋頂

顏色



通常選擇深色作為屋頂或屋脊的顏色，使用同樣的色調但不同的深淺作為立面的顏色。屋頂顏色可以選擇例如黑色、黛色、深灰、淺灰或像磚一樣顏色的磚紅色。

材料



屋頂材料可以包括由粘土、混凝土、琉璃瓦、太陽能瓦或陶瓷混合而成的瓷磚；瀝青瓦；石板；木頭；磚；金屬；綠色屋頂；或類似材質的替代品。

立面

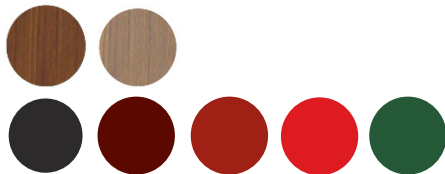


立面通常採用一種柔和或淡雅的顏色，例如白色、灰色、米色、淺黃色、棕色或像磚一樣顏色的磚紅色。



儘管立面的顏色比較淡雅，立面的材料可以運用紋理或圖案去創造視覺吸引力。這種吸引力可以通過使用以下的材料來獲得：具有紋理的混凝土；木材或它的替代品；由石材、磚、瓷磚或其替代品混合而成的磚石飾面；金屬板；或者能夠在現代和傳統建築形式之間起到良好過渡作用的玻璃或其替代品。

窗框和門框



如深紅、酒紅或黑色的深色調可以用作窗框和門框的顏色。新開發的建築應避免採用白色作為窗框和門框的顏色。



窗框和門框可以使用木材、纖維、鋁、複合材料、玻璃纖維。

強調色



用色雖少，但與整理色調保持一致。這種顏色可以被謹慎地用作一種突出建築或區域組成部分的手段。運用強調色的例子包括：紅燈籠或其他位於建築、巷道或區域入口的裝飾物；街道公共設施；和一些窗框。明智地運用紅色可以達到其他目的，例如提供行人尋路標識和增強視覺聯繫。

過渡色



避免突兀的顏色組合。過渡顏色和色調（如：在屋頂和主要立面材料之前的壁畫）被用作一種在傳統中國建築中避免突兀過渡的策略。

紋理



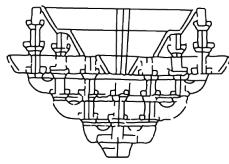
紋理是成功的關鍵。恰當的紋理/材質可以起到連接傳統與現代文化特徵的作用。如需更多信息，請查閱在左邊和附件A“材料”部分中的例子。

圖片來源: Getty.

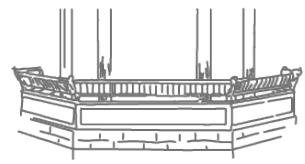
標誌性的 中國特徵

詳細的描述和運用請查閱後面的附件A。

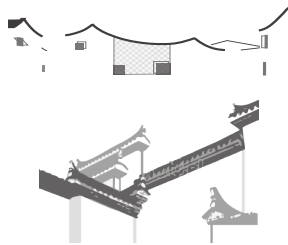
1.
斗拱



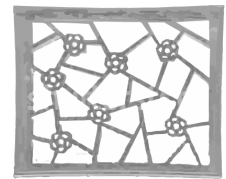
2.
美人靠



3.
坡屋頂與脊瓦



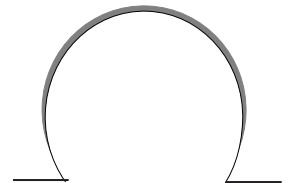
4.
漏窗與景牆



5.
門樓



6.
月門



附件A

標誌性的中國建築設計特徵範例

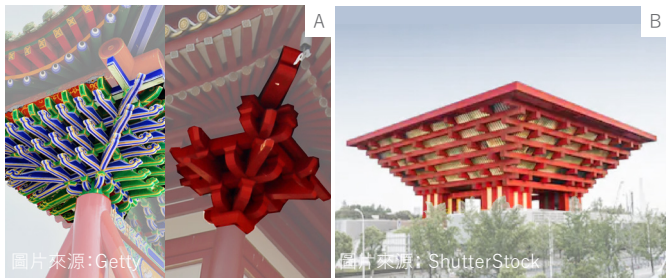
將可識別的中國傳統建築元素應用於現代建築中(參照新中式建築)。

以下是中國傳統古建築的設計方法,它們將傳統元素與現代建築設計有機地結合在一起,獲得功能與藝術上的美。

結合了這些傳統元素的當代構築物通過簡化及恰當提取建築結構要素,成功地將傳統元素與現代建築設計有機融合,使傳統元素作為被強調的特徵散發出光芒。以下部分提供了相關的例子與最佳做法。

1. 斗拱

斗拱是一組相互穿插的木支架,在傳統上被用作支撐與裝飾結構。斗拱的使用初次出現在公元前世紀末的建築中,並演化為一個結構體系以連接樑柱與屋頂框架。作為中國傳統建築中具有標誌性和可識別性的結構,斗拱可以被創新性地運用到現代建築中。



圖片來源: Getty
傳統斗拱

圖片來源: Shutterstock
2010年世界博覽會中國館

圖A展示了兩個傳統斗拱結構的例子,一個是具有複雜顏色和層次的例子,另外一個是具有較為簡單顏色和層次的例子。

圖B是於2010年上海世界博覽會中建造的中國展覽館。這是一個展示了斗拱是如何作為概念在建築設計中運用的例子。這個設計將現代設計與斗拱中具有標誌性的幾何元素及韻律感結合起來。然而,在運用斗拱這一特徵時,我們需要考慮到建築體量與周邊環境的協調。

如上面圖B所示,鼓勵設計者將中國傳統元素在現代建築語言中詮釋。

2. 美人靠

美人靠,作為長的靠椅的雅稱,可用作座椅和女兒牆使用。它常見於中國傳統建築上層樓層的走道、涼亭和廊道中。它可以通過恰當的變化被運用到新的建築中,以更好地連接室內與室外空間的過渡,為老年人提供休息空間,並提供良好的城市景觀。



圖片來源: the-silk-route
二層的美人靠

圖片來源: iStockriver
園林廊道中的美人靠

圖C和圖D展示了在中國傳統建築中美人靠的不同運用方式。在一些例子中,美人靠這種座椅可以結合低矮的擋土牆設計。

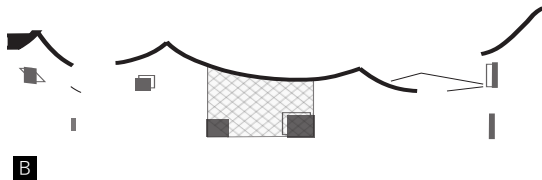
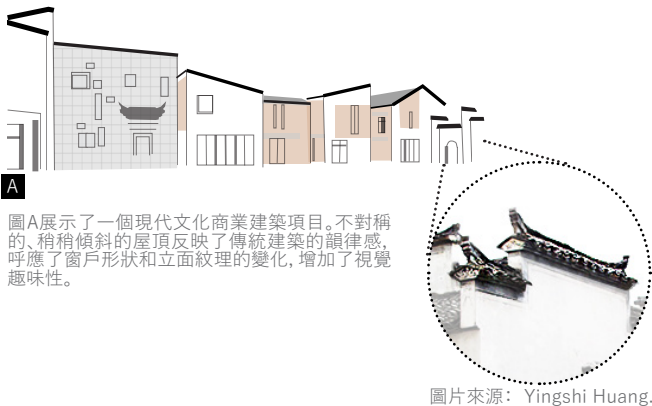
美人靠可以被結合到新建築當中,以用作陽台及為商業提供服務(例如:酒吧、茶室和餐館)。這一設計元素有助於連接室內外空間,有助於連接建築上層與街道。

3. 坡屋頂與脊瓦

下面的列表A列舉了4個常見的中國傳統屋頂類型。由於洛杉磯乾燥且少雨少雪的氣候，坡屋頂在洛杉磯不是必須的。但是，坡屋頂獨特的韻律感讓其具有可識別的特徵。它能喚起中國設計的特徵。設計者可以考慮將變化的坡屋頂融入在當代建築的整體設計中。

屋簷是另外一個常見的中國建築特徵，被運用於牆壁和景牆的上蓋。這一特徵可被用於當代設計中，作為強調的部分勾勒建築的外形和定義建築的功能。

下圖顯示了多種坡屋頂在現代建築設計中的詮釋。



圖B。這個坡屋頂稍稍下凹，創造出一種對傳統設計特徵的現代表達。

4. 漏窗與景牆

裝飾性的窗框和景牆被廣泛用於中國傳統建築與園林設計中，用以分隔室內和室外環境。

當代建築可通過多種功能方式將漏窗和景牆融入其中以達到以下效果：1)描繪建築立面並打破空白的牆壁(如圖C)；2)將日光通過半漏的牆壁帶入室內(如圖D)；3)創造室內與室外空間之間的分隔或隱私感，或遮蔽樓台空間(如圖E)；4)營造聚焦點(如圖F)。

以下的圖片展示了幾種重新解讀坡屋頂與屋簷在現代建築設計中的運用。



列表B：一些傳統格紋類別包括：

- 正方形(網絡、菱形、層疊的菱形)
- 圓形(圓鏡、月亮形、硬幣形、扇形)
- 中國元素(十字、亞字、象徵祭典或崇高意義的花紋、田字、工字)
- 其他(花、動物等)

5. 門樓

門樓這一元素被廣泛地運用於中國傳統設計中。它起源於漢代，並經過了數千年的演化。它被用於園林、寺廟或街道入口的牆壁上。

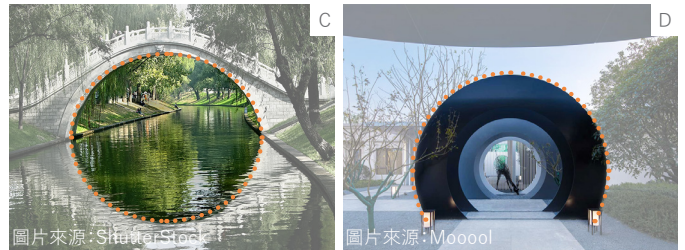
門樓通常被視為家庭的“門面”，因此在尺寸、高度、結構、形式、裝飾及材料上具有很大的變化。一些具有中國意義的現代建築直接把門樓這一元素應用在建築立面上，以創造聚焦點、增加視覺趣味性或強調入口。這些建築大多數是餐館或商業用途。



圖A和圖B是門樓的例子。

6. 月門

在中國傳統文化中，滿月是和平、繁榮以及家庭團聚的象徵。月門是中國嶺南園林設計的廣泛運用元素。月門通常用於連接兩個相鄰的空間，作為一個框架去調和並引導視線以聚焦在某一關注點上，如園林中的聚焦點。圓形的月門有時候可以被相似的形狀代替，例如八邊形。



圖C和圖D展示了在中國傳統設計中的滿月形狀。在現代設計中，形狀可以被創造性地用在不同的地方。

圖C展示了用倒影來創造月門的例子。

紋理運用的例子



圖片來源: Shutterstock.

結合適當的紋理和建築細節可以加強鄰里社區的特徵，提升該社區的視覺效果。

這些例子展示了中國浮雕、牆壁上的金屬飾板、入口處的石獅子、雕刻的木飛簷。



圖片來源: Shutterstock.

紋理與特徵：兩個例子展現了運用不同的紋理來反映傳統和現代的特徵。

附件B 解讀現代案例

案例研究：中國成都遠洋太古里



圖片來源: Shutterstock
遠洋太古里

完成於2014年的遠洋開發項目是新中式建築的一個例子。它是2015年ULI全球卓越大獎以及LEED ND金牌認證的開發項目。這個大規模的零售開發項目毗鄰千年古剎大慈寺，坐落在成都春熙路最繁華的商業金融中心區。該開發通過採用了可遮陽的立面百葉和屋簷，運用了流體計算分析建築朝向和改善周邊微氣候，以實現可持續發展的目標。

同時，該開發項目架建了連接中國傳統建築與現代摩天大樓的文化和審美的橋樑。它通過精心挑選和提取傳統設計元素，把這些元素運用在項目設計當中。該開發項目簡化了中國東南方的屋頂設計，從視覺上通過屋頂的高低錯落和前後層疊來反映傳統屋頂的韻律感。該項目也通過運用木板、磚、瓦頂等的材料以及柔和的顏色（例如：石灰牆）來反映具有當地特色的紋理和顏色主題。

在具有較多活躍的商業和零售活動開發的部分，設計者融合了現代的玻璃幕牆。這種首層的高度透明使更多的自然光進入室內（成都以它日照少的氣候而聞名），恰當地反映了因地制宜的現代建築特徵，同時也為每一個商業提供了更多的可以嘗試不同室內設計和照明方式的機會。這種通過在整體中運用傳統屋頂線條和材料的現代化創新被視為是成功的。



圖片來源: Shutterstock
遠洋太古里



圖片來源: Shutterstock

現代材料：有助於彰顯現代特徵，回應周圍高層建築的環境，激活街道臨街面以及強調商業用途。



文化特徵是通過材料和形狀來反映的。高低錯落的屋簷模擬古代城鎮的感覺和增添視覺趣味性。

解讀傳統案例：三種建築類別

中國傳統建築中主要有三個類別。雖然不鼓勵新建築去複製傳統建築，但是了解其中的原理和相關元素可以避免膚淺和浮誇的設計。

鼓勵新建築設計呼應中國特徵，但同時考慮可持續性、耐久性和功能性，以避免低效的經濟和環境效益。



北方民居風格

北方民居風格

上圖顯示了北方民居風格建築的一個例子。該風格的建築設計以深灰色的瓦屋頂，淺灰色磚牆立面和白色石灰立面作為整體的色調。中國北方有寒冷的冬季，因此自然景觀較為荒涼。北方民居風格的建築包含了常被漆刷為深紅色或深綠色（有時候木框保留未經粉刷的顏色）的木製窗戶和門，以便在較為荒涼的環境中註入色彩和活力。在北方民居風格中的許多建築也包含了具有文化內涵的場景或景觀的壁畫。這些壁畫通常是綠色或者藍色，位於屋頂或飛簷之下。



南方民居風格

南方民居風格

最具代表性的南方民居風格的建築是徽派建築。徽派建築融合了深灰的瓦和雪白的石灰立面，營造了安靜的色調。傳統上，徽派建築的窗戶和門由木材製成，不經粉刷或漆刷上深紅色或灰色。精心地引入色彩和紋理形成乾淨而精緻的美感。



皇家建築設計

皇家及宗教建築設計

在中國古代，只有皇家宮殿能使用黃色的屋頂。其他相關的皇家和宗教構築物可以採用黃綠色、綠色或灰綠色的屋頂。運用這些顏色能區別於其他那些只能用灰色屋頂的建築。皇家或宗教構築物的立面通常採用紅色，在某些情況下會粉刷為綠色。類似於在北方民居風格建築中看到的壁畫，皇家和宗教構築物通常也會在屋頂下和飛簷之上使用壁畫。這些壁畫通常採用綠色或藍色色調。在古代，只有皇家和宗教構築物能將龍畫在壁畫上。

中國建築精髓

當所有的元素和組成部分講述一個有凝聚力的故事時，同時也展現了流暢的韻律感和表達出統一神韻的話，這些元素和組成是成功的。若想表達中國傳統建築的精髓，這裡由一些可供參考的例子：

- 天人合一，因地制宜
- 儀式感：莊嚴而富麗堂皇（北方皇家主題）
- 放鬆的、浪漫的、自由的及具有哲學意義的感覺（嶺南園林建築風格）
- 繁榮、吉祥和有活力（民居主題）

附件B： 中心城市北部調研——洛杉磯報告